

**Ертай АЛТАЕВ,**

*заместитель акима Туркестанской области*

## **СЕРДЦЕ ТЮРКСКОГО МИРА, ОПОРА ЭКОНОМИКИ СТРАНЫ – ТУРКЕСТАН!**

*Священный Туркестанский край, который с древних времен был и остается золотой колыбелью всего тюркского мира, в последние годы получил особый импульс развития, став важнейшим центром идеологической модернизации. Благодаря масштабным проектам в области культуры, туризма и молодежной политики облик древнего города Туркестана полностью преобразился. Признание Туркестана культурно-исторической столицей на национальном уровне – это значимое и справедливое решение. Сегодня мы можем с уверенностью говорить: здесь соприкасаются историческое наследие и современная цивилизация, и город стал эталоном продвижения национальных ценностей.*



### **ОСОБЫЙ СТАТУС – ОСОБЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ**

Как известно, 3 марта 2025 года Глава государства Касым-Жомарт Токаев подписал Закон Республики Казахстан «Об особом статусе города Туркестана». В нем закреплён статус города как духовного, историко-культурного, туристического центра и архитектурного наследия нашей страны. Этот документ закладывает фундамент для новой системы управления историческим наследием Туркестана. Его главная цель – не просто сохранить целостность мавзолея Ходжи Ахмеда Ясави и окружающих его памятников, но и вдохнуть в них новую жизнь. Речь идет о грамотном планировании реставрации, возрождении национальных ремесел и научном подходе к каждому решению.

Закон устанавливает четкие границы для сохранения уникального облика мавзолея Ходжи Ахмеда Ясави. Чтобы не нарушать величие памятника, в его охранной зоне запрещено возводить здания выше семи метров. Кроме того, любые постройки в радиусе ста метров должны гармонировать с историческим ансамблем по масштабу, цвету и материалам.

Туркестан заботится не только о прошлом, но и о людях: приоритетом стало создание комфортной среды, развитие инклюзивного туризма и доступной инфраструктуры для каждого жителя и гостя города. С введением в действие закона акимат и маслихат города получили дополнительные полномочия. Усилился контроль за сохранностью историко-культурных объектов, внедрен единый дизайн-код города.

В целом, придание Туркестану особого статуса возродило миссию, которую город выполнял на протяжении веков, дало новый импульс развитию целого региона и возложило ряд задач. В городе возводятся новые объекты, в которых пересекается архитектура не одной, а сразу нескольких эпох. Инвестиции, направленные в экономику Туркестана, выросли в разы, придав ускорение процветанию всей области.

*Продолжение на странице 14.*





## САУРАН

На границе Туркестанской и Кызылординской областей, примерно в сорока пяти километрах от мавзолея Ходжи Ахмеда Ясави, среди выжженной солнцем степи расположено городище Сауран – один из самых загадочных и хорошо сохранившихся древних городов Казахстана. В Средние века он был живым узлом Великого Шелкового пути: здесь шумели рынки, пахло пряностями, перекликались голоса купцов, работали мастерские и принимались важные политические решения. По оценкам историков, в пределах города проживало до пятнадцати тысяч человек, не считая торговцев и ремесленников, чьи дома располагались в рабаде – пригородной части.

Сауран, как и подобало крупному центру своего времени, имел внушительные размеры и сложную городскую структуру с шахристаном, цитаделью и рабатом. Обнимала его мощная крепостная стена протяженностью более двух километров. Семь башен сторожили подступы к городу, отражая набеги и песчаные бури. И сегодня, спустя столетия, напоминая о былом величии, над степью поднимаются фрагменты стены высотой от трех до шести метров.

От главных ворот к центру тянулась прямая широкая улица, вымощенная каменными плитами. По ней шли караваны, въезжали всадники, проходили жители. На центральной площади располагались мечеть, медресе с минаретами и административные здания, за которыми начинались жилые кварталы. По предположениям археологов, у главных ворот находился подъемный мост, перекинутый через ров глубиной до трех и шириной до пятнадцати метров.

Первые исследователи пришли в Сауран в XIX веке, и с тех пор город постепенно раскрывает свои тайны. Археологические экспедиции обнаружили фундаменты зданий, боевые башни, остатки улиц, керамический материал, а несколько лет назад был найден клад – около двадцати пяти килограммов медных монет.

В сравнении с другими средневековыми городами Казахстана, Сауран сохранился удивительно хорошо. А ведь он много веков противостоял набегам, ветрам и палящему





солнцу. Ученые считают, что секрет прочности стен – в местной глине, которая еще в древности славилась своими уникальными свойствами. Из нее лепили кирпичи, строили дома, мечети, караван-сарай. И сегодня реставраторы используют ее для восстановления древних сооружений.

Особое место в истории города занимает легендарное медресе с качающимися минаретами. Поэт Васифи, живший в Сауране в начале XVI века, называл его «одним из чудес мира»: «На плечах его айвана поставлены два высоких минарета необычайной высоты и крайнего благородства... если кто-либо приводит бревно в движение, цепь колеблется, и тому, кто находится на противоположном минарете, представляется, что минарет рухнет». Это была лишь оптическая и физическая иллюзия, однако принцип ее создания до сих пор не разгадан. Аналогичное архитектурное решение сохранилось лишь в иранском Исфахане.

Второй главной загадкой Саурана долгое время оставался вопрос водоснабжения: поблизости нет ни рек, ни ручьев. Ответ нашли археологи – сеть кяризов, подземных водоводов, тянулась на несколько километров, принося в город живительную влагу. Историк Васифи писал, что «подобных кяризов не видели люди, объехавшие весь мир». Их исток находился на расстоянии одного фарсаха от города. Вода поднималась из глубокого колодца с помощью чигиря – водоподъемного устройства, приводимого в движение быком, и поступала в большое водохранилище. Благодаря этому вокруг города зеленели сады, наливался виноград, зрели хлеба и бахчевые культуры.

Сауран умел и защищаться. Его рвы наполнялись водой, склады – зерном, арсеналы – оружием. Историки писали, что город мог выдерживать осаду месяцами. Когда войска Абдаллах-хана применили камнеметные машины и подкопы, крепость сопротивлялась долго и упорно. Это было в конце XVI века.

Жизнь здесь угасла лишь к середине XVIII века. Но и сегодня руины городища с остатками крепостных стен по-прежнему впечатляют, привлекая путешественников, следующих по трассе Туркестан – Кызылорда, так же, как когда-то притягивали караваны из Бухары и Самарканда. В будущем на месте города планируют открыть огромный музей под открытым небом.





Евгений Ким. Базар в Туркестане

## Магжан ЖУМАБАЕВ

### Туркестан

О Туркестан – граница двух миров!  
 Ты – колыбель для нас, твоих сынов!  
 Ты избран Тенгри как Отчизна тюрков,  
 Храбрейших в битвах, словно стая львов!  
 Столетия прежде, иль в седую рань,  
 Не Туркестан ты звался, а Туран.  
 Здесь наши предки пребывали вечно,  
 Отсюда всюду простирая длань.  
 Здесь горы наши к небу вознеслись,  
 Седой макушкой подпирая высь.  
 И словно слёзы этих стылых высей  
 Со склонов реки спешаю́т вниз.  
 Оксус-Яксарт, или Сейхун-Джейхун,  
 Срываясь с гор, текли до зыбких дюн.  
 На их брегах – могилы наших предков,  
 Священные в сиянье солнц и лун.  
 Забыть ли мне красу Небесных гор?  
 Родной Тянь-Шань мой славлю до сих пор.  
 О храбрых тюрках вспомню я невольно,  
 Когда Хан-Тенгри мой увидит взор.  
 Балхаш – как дочь горы Тарбагатай,  
 Как пуп земли торчат Памир, Алай.  
 И если б не вершины Казыгурта,  
 Потоп залил бы землю через край.  
 Турана лучше есть ли мир другой?  
 Превыше тюрки мне страны любой!

И разум в них, и дерзость, и отвага –  
 Отважней тюрков кто помчится в бой?!  
 Чингиса нет мудрее и храбрей,  
 С могучей волей, коей нет мощней!  
 И даже имя грозных праотцов  
 Нас возвышает до скончания веков.  
 Сын Тарагая, тюрков вождь Тимур  
 Был пуще молний и опасней бурь.  
 Вселенную слепя своим сияньем,  
 Промчался он, поспешен чересчур.  
 Кто родом тюрк, того священна кровь,  
 Был Авиценна шейхом мудрецов.  
 Познанием смущал он всюду смертных,  
 Не знающим ни дна, ни берегов.  
 Огню подобны были тюрки там,  
 Как молнии, что мчат по небесам.  
 Когда единство тюркское распалось,  
 Наследников досталась слава нам!  
 Как не искать Отчизну нам в тоске?  
 Скакун и тот к ней мчится налегке.  
 Народ Алаш, твоя земля в Туране,  
 И лишь свобода в дальнем далеке!  
 Тянь-Шань, Памир и бдительный Алай  
 Нас ждут, как будто позабытый рай,  
 Где нас зовут пройти дорогой славы  
 Кенесары и доблестный Аблай!

*Перевод Ауэзхана Кодара*



Василий Верещагин. Торжествуют. 1872



Евгений Ким. Игры кочевников

## Абдирахим ПРАТОВ

### Мой Сайрам

На священной земле, на песке золотом,  
Где прошел Ясави, его светится след.  
К мудрой истине мы повернулись лицом,  
За хикметом его изучая хикмет.  
Мой Сайрам, совершенство нашёл я в тебе –  
В каждой складке земли, в небесах голубых.  
Ты прославлен в веках. Поклонюсь я судьбе,  
Что родился я здесь, рос в объятьях твоих!  
Процветай и живи, золотая земля!  
Свои тайны храни, неподвластна векам.  
Только здесь безошибочно знаю, кто я.  
Гордо всем говорю: край родной мой, Сайрам!

*Перевод с узбекского Надежды Черновой*

## Иван ЖАГА

### Туркестан

Величие твоё проверено веками.  
Ниспослан нам судьбой, Пророком свыше дан.  
Ты создан по завету Тамерлана,  
Священный для Востока Туркестан.  
В твоих гробницах мощи древних предков,  
Великих ханов нам родной земли,  
Отрар великий, слава наших дедов,  
Здесь много воинов за нашу степь легли.

Священность мест мы чувствуем в душе,  
Когда подходим тихо к мавзолею.  
Арыстан баб, Ахмед Яссауи,  
Кто прикоснётся к вам, тот стал мудрее.  
Когда пройдёшь ты по святым местам,  
Как будто бы тебя очистил сверху кто-то.  
И ты поймёшь, что здесь живёт душа  
Великого казахского народа.

## Касымхан БЕГМАНОВ

### Куренбель

Я холмы Куренбеля забыть не могу,  
Беззаботные годы прошли в их кругу.  
Был тогда я зелёным юнцом, и стихи  
Для тебя одного сочинял – не солгу!  
Был тогда я тебе всех на свете родней,  
И, казалось, в любви утопаю твоей.  
Что мы знали с тобой о коварстве судьбы  
На заре тех начальных доверчивых дней!  
Не забыть куренбельские мне вечера.  
С гор прохлада стекала, спадала жара.  
Расставанье и стаи грохочущих туч  
Помнишь ли? Это было как будто вчера...  
Как весна в Куренбеле бывала светла!  
Возвратившихся птиц трепетали крыла.  
Что поделать... А сердце внезапно кольнёт  
Эта жизнь, что вдали от тебя протекла.

*Перевод Михаила Синельникова*



Василий Верещагин. Верблюд во дворе караван-сарая



## ОТРАР

Древнейшее городище Средней Азии Отрар находится на юге нашей страны, в пятидесяти семи километрах от Туркестана. Когда-то он был одним из главных пунктов Шелкового пути. В нем родились идеи, которым суждено было выйти далеко за пределы степей. Здесь появился на свет аль-Фараби – мыслитель, сумевший соединить мудрость Востока с философией Запада.

Первые поселения на месте Отрара возникли еще в VIII веке. Город рос стремительно, и уже к XII столетию он стал крупным центром торговли, ремесел и искусств. Над улицами возвышались дворцы и караван-сарай, шумели базары, а в тени стен скрывались городские кварталы. Отрар жил насыщенной жизнью большого средневекового города. По историческим данным, после того как здесь были казнены послы Чингисхана, в 1219 году город был осажден монголами. Осада продолжалась шесть месяцев, пока предатель не открыл ворота Отрара. Город пал, но не исчез. Он был отстроен заново, и уже в середине XV века вновь занял место одного из крупнейших торговых центров региона. Сюда тянулись ученые и поэты, музыканты и писатели, мастера и мудрецы. В Отраре медресе-мечети соседствовали с кузницами, шумные рынки – с банями. К городу примыкал один из роскошных дворцов династии Караханидов, а одной из самых легендарных достопримечательностей был мавзолей Арыстан баба – учителя и духовного наставника Ходжи Ахмеда Ясави. Возведенный по велению Тимура, он стал важнейшим духовным центром. На протяжении веков сюда стекались паломники. И сегодня, как и много столетий назад, люди приходят к нему с молитвой за благословением.

Будущее Отрара виделось еще более величественным, чем настоящее. Город просуществовал почти две тысячи лет, но в XIX веке из-за засухи и изменений водных путей люди стали покидать его. Постепенно Отрар пустел, превращаясь в молчаливые руины. Лишь в 1969 году на месте городища начались археологические раскопки. Многие оказались безвозвратно утерянными, но археологам удалось раскрыть фрагменты городских кварталов, мечетей, дворцов и бани – вернуть городу хотя бы часть его утраченного облика.

Сегодня в древнем городе проводятся работы по сохранению и консервации памятников. А на месте археологических раскопок возведен музей, находящийся под открытым небом.



Мавзолей Арыстан баба



## КЕРУЕН-САРАЙ

Древний Туркестан с каждым днем становится всё современнее и притягательнее. В самом сердце святого города расположен уникальный архитектурный комплекс «Керуен-сарай», который уже успел стать излюбленным местом отдыха как для жителей, так и для туристов. Увидеть это архитектурное чудо приезжают не только казахстанцы, но и гости из-за рубежа. Введенный в эксплуатацию в 2021 году, «Керуен-сарай» – настоящая визитная карточка туристического Туркестана. Здесь регулярно проходят театрализованные шоу, ярмарки национального искусства и масштабные культурные мероприятия. Туристы и гости из разных регионов страны охотно делятся восторгом от увиденного.

«Керуен-сарай» – пространство, где прошлое и настоящее соединились в гармоничном единстве. Для горожан и гостей Туркестана он стал символом духовного наследия и современной жизни, олицетворяя обновленный облик древнего города.

Самый крупный в Центральной Азии многофункциональный туристический комплекс быстро получил второе название – «Казахстанская Венеция». Все его сооружения связаны между собой водными каналами, по которым неспешно скользят лодки, напоминающие венецианские гондолы.

Комплекс занимает площадь свыше двадцати гектаров. Здесь расположены отели, рестораны, фуд-корты, торговые центры, восточные базары, амфитеатр и уникальный «летающий кинотеатр». По словам сотрудников комплекса, кинотеатр является единственным в Центральной Азии, а в мире их насчитывается не более двадцати. В формате 8D гости могут отправиться в сказочное путешествие и прикоснуться к истории казахского народа. А в амфитеатре можно посмотреть конное шоу с использованием 3D-графики и с участием лошадей, специально привезенных из Франции. Потом гостей ждет восточный базар – прогулка по торговым рядам, наполненным атмосферой караванных городов.

Вечером на водных каналах проходит театрализованное шоу «Парад лодок». Создателям проекта удалось сохранить архитектуру древнего города, что позволяет гостям полностью погрузиться в историю средневековья, почувствовать себя героем восточных сказок, представить, как по Великому Шелковому пути в Туркестан входили караваны.





Евгений Ким. На улицах Туркестана

## Александр ШИРЯЕВЕЦ

### Туркестану

Край солнца, хлопка, рисовых полей,  
 Лоз виноградных, ароматов пьяных,  
 Ты мне не люб недвижностью своей,  
 Ты не живешь,  
 ты – в чарах снов дурманных!  
 А жизнь зовет на новые пиры,  
 А жизнь творит за ярким чудом – чудо...  
 – Пусть зацветут шелками Бухары  
 Твои мечты, твоим навеки буду!..

1919

## Ануар СУРТАЕВ

### Туркестан

Светлый лик голубых вековых куполов,  
 Восточный орнамент из сказочных снов,  
 Изящность убранства, арабская вязь,  
 Хранят для потомков священную связь.

Несравненные Яссы, великий Шабгар,  
 Святой Туркестан, уцелевший, как дар.  
 Праматерь всех тюрков, народа исток  
 Который разросся в могучий поток.

Здесь мудрый учитель Ахмед Ясави  
 В хикметах оставил нам мысли свои.  
 Воздвигнут Тимуром прекрасный дворец,  
 Как память Ходже и творенья венец.

Казахские ханы, взнуздавши раскол,  
 Давали здесь клятву, взойдя на престол.  
 Правители, знать и народный герой  
 Считали за честь обрести здесь покой.

## Марат ЖУСИПАЛИЕВ

\* \* \*

*Жемчужине Востока  
 городу Туркестану  
 посвящается*

Город солнца и теней,  
 Славный город Туркестан,  
 Здесь построен мавзолей,  
 Он священ для мусульман.

Куполов его сияние  
 Прямо солнцем льёт на вас,  
 И арабского писания  
 Завораживает вязь.

Он построен был Тимуром,  
 Знак признания в любви,  
 Перед всем вселенским людом,  
 В честь святого Ясави.

Чудный город Туркестан,  
 Сердце дивного Востока,  
 Ты Аллахом людям дан,  
 КАК ЗЕМЛИ ЖИВОЕ ОКО!

